Machine Translated by Google

Targum Jonathan on Amos
Jonathan's translation of Amos
merged
https://www.sefaria.org/Targum_Jonathan_on_Amos
This file contains merged sections from the following text versions:
-Mikraot Gedolot
-https://www.sefaria.org

Targum Yonatan on Amos

Chapter 1

The words of Amos, the son of David

And I said, Out of Zion shall I shoot arrows from Immer, and out of Jerusalem shall I shoot arrows from Malchiah, and out of Tekoa shall I destroy: as the cherubim of
Kidron doth I say, I will not pour out a reward upon the threshing floor of Damascus, and upon the four corners thereof: Barzillai shall be the father of Arah in Gilead: and I will send a drink offering in
the house of Hazael, and I will send a drink offering in the house of Barniath of Beer. Each other
And Ithbaal the son of Damascus, and Ishmael the son of Jatib, from the valley of Aven, and Abed-Sholtan the son of Eden, and Iglon the son of Amm: from Aram
to Kirnei, I say, O Kidan, I say, O Taltha, the debtors of Azah, and on Arbaa, I will not pour out alms upon Daglionon, their land: from Solomon to Mimsar to Edom.
And I will send a drink of wine to the bulls of Azah, and the young of her flock will be delivered.
And I will send Jatib from Ashdod, and Abed-Sholtan from Ashkelon, and I will write under my power upon Ekron and Jabbok: when I saw my Philistines, I said, O God!
As the LORD said, "I will not be angry with the people of Tyre and with the people of Arba, I will not be angry with the people of Damascus, they have spread out their wealth: peace to Edom, and I will not be angry with them again."
And I will send drink to the bulls of Tyre, and the children of her children shall be delivered.
As I said, O Israel, I will not be angry with the oppressors of Edom, and with the oppressors of Arba, because they are my brothers and my beloved, and I will destroy the world with my sword, and I will make her a prey, and her children with her blood shall be as a bed.
And I will send a drink in the south, and you will bring forth the fruit of the womb.
For I will not be angry with the children of Ammon, nor with the children of Arba, for I will not be angry with the children of Judah As I said, yes.

Chapter 2

For the LORD said, "I will not be angry with the treacherous people of Moab, nor with the four kings of Israel, nor with the treacherous people of the land of Judah
And I will send a horn upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of fire: and I will send a horn of the LORD upon Moab, and the horn of the LORD shall be like a horn of the LORD They were cleansed and cleansed like the ravens, and they walked in the wilderness.
And I will send a hornet into Judah, and I will scatter the birds of Jerusalem.
As the judge said, "I will not be able to pay the debt of Israel and the debt of the Arba'ah until it is paid in cash: Zakin and Hashikiah are in the storehouse of the
devil in Ofra, Daraa, in the head of the poor, and Din Hashikiah is a strong man and my father is dead."

And because Damascus is a merchant in the streets of all the cities of the earth, and the evil of the wicked, Satan has made a house of their iniquity. And I will bring forth the land of Gomorrah from before them, like the cedars of the Romans, and they shall be as the oaks of the oaks.
And I will bring forth their fathers from the wilderness, and I will root
them out from the evil. And I will gather them together from the evil of the Egyptians, and I will make a covenant with them. In the wilderness, forty years ago, to Mirat Yat: Area Damora
And I will build a house for the prophets, and a house for the soothsayers: and the children of Israel shall say, And I will make a house for the soothsayers in a shack, and a house for the prophets, that they may not prophesy.
:I am the dead of the Akka dynasty and I am tired of sitting in the palace, as Eglata's chariot was, and we are carrying Amira.

Machine Translated by Google

And the house of Aikok shall be destroyed from the midst of the valley, and the siege shall not spare its soldiers, nor shall a man save its souls.
:And a single strong tower will not stand, and a light one with its legs will not be shaken, and a horse with a saddle will not be shaken.
And he attacked his house with the might of the Lord, and he did not let any one destroy him, and he said, "On that day, he will be destroyed."

Chapter 3

Receive the judgment of the house of Israel, which is the portion of the house of Israel, upon all the seed of the field, from the land of Egypt to the land of Mesopotamia.
: Especially since I have warned you of all the seed of the field, for the price of a shekel, every one of you shall be guilty: Let them
be as one of the gods, if they are angry, they will be like a lion in
the forest, and beside it, the night of the lion will be like a lion, a lion that has been shot on the mountain of the gods, a lion that has been roasted
from its four corners. If one: A bird will cry out in a voice over the field, and the night of the lion will draw a voice from it. I saw and heard nothing.
If a shofar is blown in Karta without a time limit and the people are in my house, do not be afraid. If you are sitting in Karta and you are in the house, do not be afraid.
My eyes are not like those who serve me before, O God, O God, a hidden glory for my worship: a prophet: a roaring lion, who
will not enter, O God, by night, who will not accept you? He prophesied against the city of
Ashdod and against the city of Ar'a in the land of Egypt, and said, "I will gather them against the towers of Samaria."
And he saw Shigoshia Sagion in the body and Anusin in the body
And they will not know the temple of the law, said the Lord, lest they be taken captive and despised in their own land.
Therefore, I say to you, O God, Akka will be destroyed for a time, and your boundaries will be removed from you, and your children will be disgraced. I say to you, O God, just as Darius the Great, the son of Reu, the son of Tarshish, the son of Hasshos, the son of David, the son of Reu :I will receive and testify in the house of Jacob, saying, O
God, the God of hosts, I will be a lion in the day of my wrath, the debtors of Israel,
my God, and I will raise up the scoundrels in the house of God, and they shall be gathered: the horn of the scoundrel, and they shall fall for a time.
And the house of Seth will be destroyed by the house of Kaitah, and they will be destroyed in the wilderness, they will be driven away by the elephant's teeth, and they will be destroyed in the wilderness: they will say, "I am the Lord."

Chapter 4

The judges of Nixa, Debtor, Samaria, Ashkin, Meschinia, and Ansin, Hashikia, received a decree: They said to their lord, "Go and plunder us."
O God, arise in your courts, in your holy places; for the day will come when you will be judged and judged; you will be judged blindly: on their shoulders and in their hearts they will be judged with a fish for hunting.
And they shall rise up in fear, and shall be afraid

And the shield of Ones, the one who is to be praised, and the one who is to be praised in song, and the one who is to be praised in the house of Israel, said, O God,
And I also love to see the teeth turning white in every season and the lack of food in every season, and not to give to my people, I said, and I also
prevent the daughter of the poor from giving a bad meal at the end of the month, and I also love to see the poor sister on a single card, and on a single card, I do not love the poor sister, I store a single card, I live on And I will store up a dry land: a mountain of dry
land, and they will plant a tree, a tree of the desert You sent a plague of death like the plague of the Egyptians, you destroyed
the city of Jerusalem with the people of Jerusalem: and you watered the fields of Jerusalem and of Ephraim, and you did not give it to my people, I said, "Be far from my
people, be far away, as far as Sodom and Gomorrah, and be like the city of Od, which is full of idols: and you did not give it to my people, I said. Therefore, what should I do for you, O Israel? If you do not
obey my law, then I will worship you, O Israel. I will be adorned with the Kabbalah of the Lord: I will obey your God, O Israel.

I am the one who created the Torah and created the spirit for Eve and man. What is my duty? To make a river of righteousness like the river of Torah clear and clear, to make darkness like the light of the righteous, to make the righteous of the earth like the light of the righteous of the earth. O God of hosts, in heaven!

Machine Translated by Google

Chapter 5

:They received the judgment of the Lord, which I will take upon me, the house of Israel, Elijah.
:You have fallen, do not add to their place, for they have drunk, as Israel has drunk, you have been silent on the night of the Lord's Supper.
And the king of Egypt said, O God, the land of Egypt is a land of a thousand thousand, and a hundred thousand thousand: and the land of Egypt is a land of a hundred thousand, and a hundred thousand
"And I said, O house of Israel, seek my face, and I will establish you, and you shall not seek your
water in the house of God, and to Gilgal you shall not give, and to the well of Sheba you shall not pass over." Therefore I say, "In Gilgal you shall not be ashamed, and in the house of God you shall not be ashamed, and in the house of God you shall not be ashamed."
You shall ask him, when you have entered, and he shall establish it, and he shall not be able to light a lamp like a woman who is a prostitute in the house of Joseph, and he shall not go out: and there shall be a chalice in the house of God, and a pillar of fire for the house of God: and they
shall go to the house of Dinah, and they shall remember her for a time, and they shall be afraid.
They looked at the entrance from before, and David, who was a servant of the day and the night, and he turned to the river of Kabel, and they said, "To the one who is a warrior, like the waters of the sea, and to the one who is a warrior, I will make a fortune on my face, O Lord of hosts."
:Damigar is weak on attacks and looting on the bases of attacks from a ruler
:Senaan, to be a slave to the gates of the daughters of Dinah, to the defilements of the law, and to the defilement of the wicked, to the defilement of the wicked.
Therefore pass through the wilderness of Mescheniah, and through the wilderness of Hashishiah, the daughters of Gezith, and they shall be built, and shall not be built in vain: they shall be set in the gardens of Hamdatha, and shall not be drunken in the winepress.
But the ancients of the Ghili tribe, who were from the land of the Magi, and the scribes of the Magi, who were from the land of the Magi, were making it a matter of remembrance, as opposed to the Kabbalah: Mammon is a liar, and Din Hashiya is a liar in the
house of the Knesset of Mastan: Therefore, Malpiya is in Eden, and it is from before the Rashi who was silent, but in Eden there is
He will be called Utaba and not Abasha, because they will be established and there will be a calamity, as the Lord of hosts says: At the feast, as they said, they will be called
Abasha, and they will have mercy on Aitaba, and I will establish him in a house, as they sat down, as Dinah, who will have mercy on them from before them? O God of hosts, when Joseph saw
him, so did I judge him, and I said, O my God. The army of the Lord was in all Rehobiah, in all Shukaiah, in Yamron, and in all: and the farmer mourned for Abel, and the servant mourned for the house of Elijah.
"And in all the eloquence of the Ephesus, I will reveal to the servant of the law of judgment in your body, I said, and
to the lovers, "One day I will know my death from before, O God, what is the judgment? For one day I will know my death from before: From before, O God, it is dark and there is no light, as
if I were a lion, a strong man from before, and a bear would attack and enter the house." And he will raise his hands on the wall and make it a place of life: "Shall not the day be
dark for the dead, from before, and shall not the river of the covenant, nor the light thereof shine upon it? My tent is far from
the feast, and I will not accept in the fear of the sacrifice as a sacrifice for your sins. If you dwell
before me, the altar and the sacrifice will not be for the fear of the covenant, and the cover of the sanctuary will not be They will accept: first
:Even before I heard your singing, I was moved by your melody, and I did not hear the sound of your harp.
And he appeared to me as water, and his memory as a mighty river.
The atonement and the sacrifices of the former covenant in the wilderness forty years, O house of Israel: And they shall take
the tabernacles of the tabernacle
And the ephod of Yathchan shall go from Halah to Damascus, saying, O God of hosts,

Chapter 6

And they that dwell in Zion, and wash themselves upon the rock of the wilderness, shall establish a house of Israel, and a house of Ammon, and all the demons that are against the house of Israel.
Pass over to Calneh and see and descend from Teman to the heat of Rabbah and its pasture to the fields of the Philistines, from the kingdom of Malchutah: the gods, if they are of the heat of their heat,
:We do not keep a day apart, and we bring it near to the house as a captive's resting place
They lie down on a couch made of ivory, and they lie down on their couches, and they eat fat from the womb: and they eat calves from the womb of Rebekah: they
play on the harp of Nabal, as David did, and he made it a feast for the people of Zimra.
:Dashtan in Pilwan, a silversmith, a wise man, a man of wisdom, and it is not painful to be rich in Tiberias. Joseph adds: Therefore, in the land of Yigal, in the land of Yigal, and in the land of Yidon, a man of knowledge, and And Bernia is far away,
and Amsar Karta and Mula are full.

:And it shall come to pass, if a man's heart be left in a house, and he die, and he cast a
net near him, from the house to the house, and he shall come to me in the house of David, even as the LORD said: With you, and he shall come

Machine Translated by Google

:And he will command and destroy the king of Rabbah, the fear of Takifa, and the king of Ze'ira, the fear of Halashah.
They will be amazed at the beauty of the horse, if they descend from the Torah, they will turn to the Lord of the Living, to the beauty of Dina and to the fruitfulness of the earth: a reminder to the wise.
:Dahdon, do not be afraid of the commandments. Is it not in our time that we have bought, that we have bought, that we have built, that we have built for ourselves? For I will establish a covenant for the house of Israel. Say, O God of hosts, a people, and a law shall be established: from our beginning is a fire unto the sickness of the Lord.

Chapter 7

As I have seen, O God, and the creation of my soul in the midst of the wilderness, it has grown like a bush, and it has grown like a bush: as you have cut off the crown of the head of the king, and it has become like a pot of water for the people of Israel, and as you have said, "I will not be afraid of the LORD, but I will not be afraid of the LORD."

I will answer, O Rogzaia, on this you shall not be satisfied, I will say, O God, as a judge, I will keep my treasures, and I will come to judge you, O God, and you will eat

And the saying of the Lord, accept my transgressions, O God, and pour out wrath upon the wicked, O God, who will rise up and punish them for their sins? I will not be moved, O God, but I will answer them, O God, for this they shall not stand.
:And the judge took hold of me, and behold, he stood upon the bullock of judgment, and brought me before him judgment.
Why did you prophesy against me and say, "I am a servant of justice to the body of my people: Israel will no longer be a snare to And I said, "Yes." the wicked."
And they shall destroy the high places of Isaac, and the sanctuaries of Israel shall be destroyed: and I will build against the house of Jeroboam, and will slay them with the sword. And Amaziah the son of Rabbah sent to Jeroboam king of Israel, to make him rebel against Elah, and to make him a slain man in the house of Israel: Israel shall not be able to endure any evil, because all his works are in vain.
And Amaziah said to Amos, "Prophesy to Aram, the daughter of Judah, and eat the fat of the house of God, and the fat of the house of the Lord And I said to Amaziah, I am no prophet, nor the son of a prophet: I am the son of the widow of Gittite: and thou hast risen up against me in Shephelah from before the judges of the people of Israel: I have humbled myself, O my prophet, and have spoken to my people Israel: and my words are from the fear of the LORD, and I have spoken to me, and the anger of the LORD is great: thou hast said, You shall prophesy against Israel, and you shall not be afraid of the house of Yishhak.

Then Kidnan said, "I will go down to Kartah, and your sons and daughters will be killed in Harba, and your people will be scattered in Adbah. You will be scattered, and you will die in the wilderness, and Israel will be scattered from the wilderness to the wilderness."

Chapter 8

:As if I had seen it, O God, and there is one who is full of the depths of the pit.
For I have a bed of troubles, and I say, What have you to do with the vision of Amos, and with the words of the one who fills the pits of the city? And I say, O Israel, I will not add any more to the net of the riches. :For my people, and the night of my death, a song will pass in the courts of Jerusalem, in Aden. This is what I said, O God, I will make the dead bodies of the dead fall in every place. :The high and the low will say: Hear this, they will be like dust, the great and the low, and the poor and the idle, from the fullness of Hezekiah, from the great and the low, saying, My fear will be upon you, the rain of the month, the rain of the month, and the rain of the month. And she rejoiced, and opened her treasures to the sound of the trumpet: and to the gathering on the rock, and to the reading in the treasury of Dinkil.
:To the buyers of Kaspa, Miskaniya, Hashikaya, Badil, Diakhsnun, and from the tumult of Avra, Nazarben
There is a great wealth of gold for Jacob, if all his servants are brought to the world.
The altar will not be burned, and all the people will be gathered together, and the king will offer a burnt offering in the fields, like water: he will see and cover it with his robe, and the day of the Lord will be quiet, and it will be still like the river of Egypt. And it will be in the midst of the house of God, saying, "O God, I will clothe you with a pure garment, and I will accept you as a bridegroom in the day of the Lord." And I will make a feast for mourning, and all your feasts for Elijah, and I will put sackcloth upon every head, and sackcloth upon every head: and I will make it like mourning alone, and a storm like a bitter day.
The day will come, O God, and I will send a horn in the night of the night of the day of the Lord, and a night of the night of the night of the day of the Lord: for the feasts of the Lord, for the feast of the Lord, for the feast of the Lord, and

M On that day, the judgment of Israel will be likened to the virgin of Shapiran, a sin in their mouth: the wicked live, and the wicked devour, and the wicked are in the wilderness.

Machine Translated by Google

They will perform the duty of Samaria and say, "I have entered the land of Dan," and they will perform the rites of the seventh month: and they will fall and never rise again.

Chapter 9

The prophet Amos said, "I saw that the day I called out to the people of Israel, 'I will remove the cherubim from the altar and burn them on the altar.'" And he said, "If the people of the house of Israel understand that the children of Menarat are in the temple, I will kill King Josiah, and the temple will be destroyed, and the temple will be destroyed, and those who are in the holy house will be taken captive and left in the ruins, and they will be destroyed forever." Yaruk: To be a rich man and not to be a poor man. To be a rich man and not a poor man.

If they were to appear as a hawk from Taman in the land of Yadvirin, they would be happy, and if they were to be in a circle: they would be as far as the sky from Taman in the land of Yahtun.

And if they pretend to be purified by the hairs of the great ones of Kerachia, from Teman, Apkid, they will be slandered and deceived, and if they purify themselves from before them by the wonders of the sea, from Teman, Apkid, the children of Amaya, they will attack them as if they were living: and they will be killed, and if

they prepare for captivity, before them by the bears, from Teman, Apkid, the children of Dekatlin, they will be killed in the wilderness. And they shall be slain: and I will make their words against them a reproach, and not a blessing.

And the Lord of hosts will rebuke her in the land and in the sea, and will make all her people afraid of her, and will set up a king over her: in her courts I will cover her like the waters of a river, and will cover her with a veil, and she will be quiet like the river of Egypt. I will make her a city in

the midst of Rome, and her palaces like the palaces of her palaces on the plain of the city. I will say to the king of the palaces: How terrible it is for me to see you, O heavens! Are you not merciful to me? Have you darkened before me the house of Israel? Say, O Israel, do you

not ask me: From the Egyptians and the Philistines, from Caphtor, from Aram, from Kir,

O God, the valley of the servants of the kingdom of heaven is before you, and you will bring it forth from the face of the earth, and you will not be afraid. And you will come forth from the face of the house of Israel. Say, O God, I will command and destroy all the

people of the house of Israel, as they return like a stone, and it will not fall: from it is a stone of understanding for the earth.

In the battle all the living of my people will be killed, I will not let them go, and I will not let them drink in the wilderness. This is the place where the kingdom of David's descendants will be established, and the stones of the kingdom will be broken, and they will be set up like a pillar. And you will rule over all the kingdoms, and you will finish and bring forth the fruits of your kingdom, and it will be built and established in the days of Alma Bedill. The house of Israel, which is called by my name, shall see it, and all the people of the land, that I have called upon my name, and I will be their servant.

"The day will come," said I, "and the vines will be planted in the fields, and the vines will be planted in the fields of the mountains of Zera'ah, and they will multiply: the bitter bitter fruit will be bitter, and all the fields will be destroyed."

And I will bring again the captivity of my people Israel, and they shall build gardens, and they shall be fruitful, and they shall plant vineyards, and they shall drink wine: they shall plant vineyards, and they shall cultivate vineyards, and they shall eat the wine of

their enemies: and I will establish them upon a rock, and they shall no more be moved from a rock, saith the LORD thy God.